



Le Lancéen

JOURNAL DES INTÉRÊTS DE LANCY

Responsables de la commission du journal : Pierre Beyeler, Petit-Lancy
Jean-Maurice Piguet, Gd-Lancy

Rédaction : Robert de Paoli
31, av. du Pt-Lancy
Petit-Lancy - Tél. 92 11 74

Abonnement Fr. 3.—
C.C.P. 12-22050 Genève

TIRAGE 8500 EXEMPLAIRES DISTRIBUÉS AU PETIT ET GRAND-LANCY

Publicité et administration : François Sprüngli — 8, place des Ormeaux,
Petit-Lancy - Tél. 92 11 35 - Imp. Genevoise - 12, rue des Mouettes - Tél. 42 55 20

NECROLOGIE

L'Association des Intérêts du Petit-Lancy vous fait part de la fin de SON journal :

« LE LANCEEN »

survenue ensuite de fusion.

Petit-Lancy, mars 1974

Le président : P. Beyeler.

Le mot du Président

Le « Lancéen » est mort, vive le « Lancéen ». Il a vécu dix ans notre défunt journal du Petit-Lancy et avant de parler de son successeur, permettez-moi de rendre encore un hommage reconnaissant à ceux qui les premiers, ont eu l'idée de le créer et ont réalisé en partant de zéro les premiers numéros. Que d'imagination et de travail pour leur donner une forme, un nom, les composer et les financer, bien sûr aussi, grâce à la collecte des annonces. C'était l'équipe des Schweizer surtout, des Schmitt, Nicolet et Burnier. Il faut aussi remercier et féliciter tous ceux et celles qui ont poursuivi cet effort et qui

ont sans cesse cherché à renouveler et perfectionner notre journal.

Pour son dernier numéro de jubilé au mois de décembre, il avait déjà ouvert ses colonnes par dessus le cours de l'Aire à nos vieux ennemis jurés du Grand-Lancy, dans une tentative de fraternelle collaboration.

Eh bien, celle-ci va se poursuivre, ce que nous souhaitons depuis longtemps, et aujourd'hui c'est un nouveau « Lancéen » qui voit le jour, plus riche et plus complet puisqu'il est le fruit du travail commun des deux associations d'intérêts : celle du Petit et celle du Grand-Lancy.

Nous espérons que vous vous en réjouirez avec nous, que ce premier numéro (j'allais dire ce premier bébé) vous plaira et qu'il sera suivi de beaucoup de petits frères pleins de vigueur et de santé.

Pierre Beyeler.

AVIS DE NAISSANCE

L'Association des Intérêts du PETIT-LANCY et
L'Association des Intérêts du GRAND-LANCY ont la joie de vous annoncer la naissance de leur journal commun :

Le Lancéen

qui vous tiendra dès lors, chaque trimestre, au courant de la vie des sociétés de la Commune entière.

Mars 1974.

Association des Intérêts du Petit-Lancy :
P. Beyeler
Président

Association des Intérêts du Grand-Lancy :
J. M. Piguet
Président

ASSOCIATION DES INTERETS DU PETIT-LANCY ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

Vendredi 26 avril 1974, à 20 h. 30, Salle Communale du Petit-Lancy (2e étage)

Venez nombreux assister à la projection d'un film « VOYAGE EN CHINE » commenté par son réalisateur, M. Roger Bichet

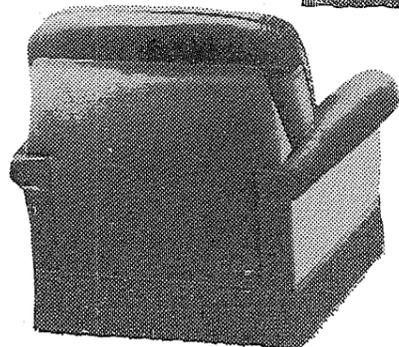
Le comité.

VISITEZ A LANCY

le nouveau centre du MEUBLE
en dehors des inconvénients de la ville !
Grand Parking — 1000 m² d'exposition
Grand choix — Service après-vente — Crédits

BACHET-DE-PESAY

pourquoi acheter plus cher ?



véritable SALONLIT velours dralon uni, nombreux coloris à choix les 3 pièces départ entrepôt ou nos magasins Fr.

2.200.-

Davantage d'intérêts

sur les obligations de caisse UBS

6%

à 6-8 ans

L'UBS vous offre désormais le choix entre 3 possibilités : 6% à 6-8 ans ou

5¾%

à 4-5 ans

5½%

à 3 ans

Les obligations de caisse UBS : un placement sûr et intéressant. Renseignez-vous à nos guichets.



Union de Banques Suisses

61 ans au service des lancéens

Boucherie - Charcuterie - Traiteur

G. BRUNIER

Téléphone 92 83 82

COIFFURE

A. CoquozDAMES ET MESSIEURS
Coupe au rasoir par spécialistes

Pl. des Ormeaux 2 - Petit-Lancy - Tél. 92 25 96

CAFÉ-RESTAURANT
BAR du
**Stand de
St-Georges**Changement
de propriétaire:
LUCETTE ADATTERoute du Pont-Butin 2 Tél. 92 54 78
Salles pour sociétés et banquets**Chez Cécile**

Café-Restaurant du Plateau

Mme et M. C. Chiarelli

Salle de société
Jardin ombragéRoute de St-Georges 73
Tél. 92 17 19

ALIMENTATION GÉNÉRALE

HENRI PERRET

Route de Chancy 27 - Petit-Lancy

Téléphone 92 23 67

MATÉRIAUX DU SALÈVE

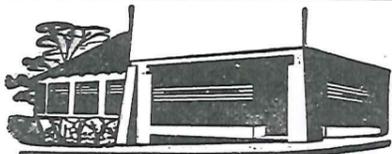
A. ASTIÉSable - Gravier
Terrassement

Petit-Lancy Tél. 92 11 81 et 92 11 94

**DROGUERIE
DE CAROLL**

Centre commercial

Téléphone 92 11 11 Service à domicile

**Baltzinger**ALIMENTATION - MERCERIE - JOUETS
PETIT-LANCY - GENÈVE - TÉL. 92 16 34

BRASSERIE

Le Commerce28, route de Chancy
1213 Petit-Lancy
Restauration plat du jour
et ses spécialités
Ouvert le dimanche
F. & L. SERRAT Tél. 93 51 31**BLANCHISSERIE DES ORMEAUX**

6, place des Ormeaux — Tél 92 30 44

A PARTIR DE 6 DRAPS Fr. 1.70 LE DRAP (simple)
NAPPES et CHEMISES repassage main
SERVICE TRÈS SOIGNÉ
Démontage et remontage de rideaux en tout genre
Service à domicile**Editorial**

Réflexes ancestraux de méfiance, de crainte illustrèrent nos réactions face au bouleversement de l'automne 1973. Brusquement nous avons réalisé le caractère vulnérable de notre situation.

Pour beaucoup, il serait important de savoir où s'orienter, ou trouver une solution, comment envisager l'avenir avec sérénité ?

L'optimiste prudent trouvera dans toutes les situations des raisons d'espérer. Le pessimiste par son attitude, sa résignation verra un glissement irréversible vers la force brutale pour faire éclater les crises qui de toutes parts rongent le monde.

L'un et l'autre peuvent se lancer dans de grandes dissertations. Elles resteront stériles.

Il est plus sage, malgré les difficultés du moment d'apprendre à rester positif. D'avoir foi en l'existence, prendre conscience des améliorations réalisées au cours des siècles et construire à partir d'elles.

Une réunion très positive a eu lieu le jeudi 7 février à La Salle communale du Grand-Lancy : une équipe de jeunes servaient à table les aînés de la commune, réunis à l'occasion de leur banquet traditionnel. Les autorités étaient présentes. Beaucoup de cheveux gris, voire blancs, mais que de tenue, que de sourires et de bonne humeur. Cette ambiance d'amitié entre Lancéens et de tous âges réchauffe le cœur.

Ce printemps à Lancy, encore un autre but positif nous attend. La grande kermesse en faveur du foyer Clair-Bois pour des enfants IMC aura lieu les 14, 15 et 16 juin. Elle sera grandiose, le cirque Knie prête sa tente. Les internationaux, les sociétés communales, plusieurs fanfares, chœurs et artistes de renom, dans un immense effort de solidarité, offriront bénévolement leur concours. Les aînés de la commune tiendront le stand de la pâtisserie. Il faut récolter 800 000 francs pour que Clair-Bois soit construit, bien équipé et vole de ses propres ailes.

Saviez-vous qu'en Suisse les handicapés (1 150 000) sont plus nombreux que les travailleurs étrangers (1 038 000).

Vous êtes-vous déjà imaginé la charge que représente un grand handicapé pour sa famille. Sa toilette, son habillage, ses repas, il faut lui donner à manger, ses déplacements ? Les soins que nécessitent son état, une présence constante sont le lot de toute famille où vit un infirme.

Vous comprendrez aisément l'aide, le sentiment de sécurité, le réconfort qu'apportera le foyer Clair-Bois aux parents qui, à Genève, connaissent ces difficultés avec leur enfant.

Nous sommes sûrs que la population lancinoise dans son ensemble est sensible à ces arguments, qu'elle participera avec enthousiasme et de toutes ses forces à la réussite de la grande kermesse en faveur de Clair-Bois.

Habitants du Grand-Lancy, habitants du Petit-Lancy, les organisateurs comptent sur vous.

Alors, rendez-vous à la kermesse !

Edith Eardley.

GARAGE DU PLATEAU**Charly Grosjean**17 bis, route de Chancy 1213 Petit-Lancy
Tél. (022) 92 15 75**Chez DOMINIQUE
CAFÉ-RESTAURANT
DE LA VENDÉE**Changement de propriétaire
Dominique toujours à votre service
20, ch. de la Vendée 1213 PETIT-LANCY
Tél. 92 21 98**Pharmacie
du Petit-Lancy**

A. THEVENOZ, pharm.

28, route de Chancy

Service à domicile

Téléphone 92 16 68

**Entreprise générale du bâtiment
Maçonnerie****R.-C. SICILIA**

21, ch. des Recluses 1213 Petit-Lancy

Téléphone 92 30 45

**CHEMINÉES DE SALON
FUMISTERIE INDUSTRIELLE****Clivent**Société technique de climatisation et
ventilation CLIVENT S.A.3, av. des Morgines Tél. 92 53 22
1213 PETIT-LANCY**GARNITURE AUTOS - TAPISSIER****H. DUVOISIN**

PETIT-LANCY - GENÈVE

1 chemin du Progrès

Téléphone 92 30 39

Installations sanitaires et
ferblanterie
Appareils ménagers**P. FORNARA**

succ. de R. Passello

8-10, place du Marché

Téléphone 42 02 41

Travaux d'entretien et de
réparations**GIROD & PITTET**

ÉLECTRICITÉ

PETIT-LANCY

Tél. 92 62 21 (17 h. 30 à 18 h. 30)

**Ville de Lancy
Avis officiels**

PROTECTION CIVILE

Exercices 1974

Nous informons les personnes attribuées à l'organisme communal de la protection civile que les exercices obligatoires, conformément à la loi sur la protection civile, auront lieu :

du lundi 22 au mardi 23 avril 1974 pour les SPG (sapeurs-pompiers de guerre) et les SAN (sanitaires) ;

du jeudi 25 au vendredi 26 avril 1974 pour les SPG (sapeurs-pompiers de guerre), les SAN (sanitaires) et les PI (pionniers) ;

Echos

VILLE DE LANCY

Candidats à la naturalisation genevoise

ARES Pilar, née en 1953 à Camarinas (Espagne) Espagnole, employée de bureau, célibataire, 20, av. des Communes-Réunies, Gd-Lancy.

LANZONI Luce, née en 1934 à Naples (Italie), Italienne, dame de buffet, célibataire, 3 bis, ch. des Pontets, Gd-Lancy.

PONCELAS Alvaro, né en 1940 à Puente de Rey (Espagne), Espagnol, chauffeur, marié, un enfant, 62, av. des Communes-Réunies, Gd-Lancy.

PONTE Eric, né en 1934 à Gland (Vaud), Italien, gardien d'usine, marié, 1 enfant, 7, ch. du Pré-de-Lug, Certoux.

HOURDEAU Pierre, né en 1926 à Saint-Max (France), Français, architecte, marié, 9 a, ch. des Semailles, Gd-Lancy.

MILI Boubkeur, né en 1939 à Ait Oumghar Oultana (Marrakech, Maroc), Marocain, infirmier, deux enfants, 4, ch. de la Caroline, Pt-Lancy.

du jeudi 26 au vendredi 27 septembre 1974 pour les CI (chefs d'ilôts), Clm (chefs d'immeuble) et les ASA (aides aux sans abris).

Une convocation personnelle sera adressée 6 semaines avant le début du cours. Le renvoi d'un cours à une date ultérieure ne peut être accordé qu'en cas de circonstances exceptionnelles et fait l'objet d'une demande motivée par écrit qui doit nous être adressée, dès réception de la convocation.

Le Conseiller administratif-délégué :
Henry Rosselet.

Lancy, le 10 janvier 1974.

BARDI Antonio, né en 1945 à Florence (Italie), Italien, comptable, marié, 2 enfants, 27, av. des Morgines, Pt-Lancy.

BRIATORE Christiane, née en 1953 à Nice (France), Française, étudiante, célibataire, 11 b, ch. des Semailles, Gd-Lancy.

NASI Nino, né en 1930 à Nonantola (Italie), Italien, contremaître-menuisier, marié, 2 enfants, 25, av. des Morgines, Pt-Lancy.

DISPENSARE

Il existe au Petit-Lancy un dispensaire, où vous trouverez tous les accessoires utiles aux personnes handicapées.

Pour tous renseignements téléphonez au numéro 92 25 35, chez Mme HETTICH, 31, chemin de l'Épargne, Petit-Lancy.

plus il réfléchit...



LA RASCASSEFRÖHLICH-KOHLER
Poissons

8, place des Ormeaux - Petit-Lancy

Tél. 92 27 86

Les marchés : de Plainpalais et rue Liotard

Filets de perches... du pêcheur au consommateur !

BRASSERIE - RESTAURANT**LANCY-PARC**Nouveau gérant
M. et Mme GASSER

Tél. 92 72 44

Trois jeux de quilles automatiques

GARAGE CAROLL

AGENCE OPEL - NEUF ET OCCASION

Max et Marcel Albrecht

Chemin de la Caroline 18a
1213 Petit-Lancy
Tél. (022) 92 37 32**Entreprise du Bâtiment****CLERGET**

Chemin des Carpières 8

1211 Le Lignon Tél. 44 89 20

Formaz Frères

TRANSPORTS

12, avenue du Cimetière
1213 Petit-Lancy / Genève
Tél. 92 80 17**TELECTRO**

ENTREPRISE ELECTRIQUE

Joseph W. ParthTéléphone (022) 42 24 66
Avenue Eugène-Lance 72
1212 GRAND-LANCY

VELOSOLEX

NOUVEAU
FLASH

Solexine

AGENCE MOBYLETTE - CADY

CYCLES POCHAT A. Grand-Lancy Tél. 42 23 88

Vins en gros**C. Berthoud & Cie S.A.**

Pont-Rouge - Lancy - Genève

Tél. 43 44 45 et 42 49 13
Dépositaire de la maison

A. ORSAT S.A. - MARTIGNY

Robert Berner

CHARPENTE - MENUISERIE

Avenue Grandes-Communes 14
PETIT-LANCY
Tél. 92 39 33Rue Vieux-Canal 5
CAROUGE
Tél. 42 29 50**Echos****Kermesse des handicapés**

14-15-16 juin 1974 au Petit-Lancy

A cette occasion, la paroisse protestante de St-Luc et la paroisse catholique chrétienne tiendront un stand d'artisanat et de BRIC-A-BRAC.

Pour bien monter cette échoppe de bric-à-brac, elles organiseront le jeudi après-midi 25 avril et le samedi matin 27 avril un grand ramassage dans notre commune et sur le plateau lancéen.

Si votre cave déborde, si vous avez la chance de posséder un grenier, trie, mettez de côté ce qui pourrait nous être utile les 14-15 et 16 juin prochains. C'est l'occasion rêvée pour s'attaquer à de vrais nettoyages de printemps.

N'oubliez pas : 25 avril l'après-midi et 27 avril le matin !

L. Gigandet

Admissions à la Maison de Loëx

Les inscriptions pour entrer à la Maison de Loëx sont prises désormais non plus par le Service d'assistance médicale, mais par le Centre d'information et de coordination pour personnes âgées, 8, rue du Nant, 1211 Genève 6, téléphone 35 24 10.

Les formules de « demande d'admission à la Maison de Loëx » sont délivrées gratuitement par le centre qui se tient à disposition pour fournir tous renseignements utiles.

Avis aux salariés

Le département rend les salariés attentifs au fait que, sous certaines conditions, ils ont l'obligation de s'assurer contre les risques de chômage et de maladie et de payer régulièrement leurs cotisations. Ceux d'entre eux qui n'auraient pas satisfait à ces obligations se verront sans autre appliquer les sanctions prévues dans les lois genevoises du 30 mai 1953 sur l'assurance-chômage et du 9 octobre 1969 sur l'assurance-maladie.

Les renseignements pour l'une et l'autre de ces assurances s'obtiennent au contrôle des assurances obligatoires contre le chômage et la maladie, 6, rue des Glacis-de-Rive, 2e étage, téléphone 36 52 40 (assurance chômage) et 36 38 10 (assurance maladie). Ce service est ouvert au public de 7 h. 45 à 12 h. 15 et de 13 h. 45 à 18 heures, ainsi que le mardi jusqu'à 19 heures.

Achats de terrains

La commune de Lancy a acheté diverses propriétés, dont une près de l'école de Sauvy pour créer une zone de verdure, une seconde vers les Voirets pour aménager un terrain de football et un jardin Robinson et une troisième en face de l'ancienne école du village pour y loger les services des gardes municipaux, car la mairie devient exiguë avec l'accroissement des tâches administratives.

Piscine : ouverture le 1er mai

La crise du pétrole, mais surtout le prix du mazout auront des répercussions sur l'exploitation de la piscine lancéenne. Pour réduire le coût du chauffage de l'eau, la mairie de Lancy a décidé de retarder d'un mois l'ouverture des « bains municipaux ». Au lieu de pouvoir faire trempette le 1er avril déjà, les baigneurs devront attendre le 1er mai.

Amélioration routière

Les premiers locataires des immeubles de la Pralie ont pris possession de leurs appartements

Passage piétonsMairie de Lancy
1212 Grand-Lancy**Passage pour piétons devant imm. Rte de Chancy No 28.**

Messieurs,

Par la présente, nous portons à votre connaissance que plusieurs habitants de l'immeuble susmentionné se plaignent de la difficulté qu'ils ont de se rendre soit à la poste, soit à d'autres magasins du fait que rien ne leur permet de traverser directement la route.

Nous avons en effet constaté qu'une personne désirant se rendre par exemple à la poste est obligée de :

ments au début de l'année. Il était temps de prendre les dispositions nécessaires pour faciliter l'accès aux blocs locatifs des nouveaux habitants de ce quartier.

Ils seront environ un millier répartis dans quelque 350 logements. C'est dire que chaque jour 350 voitures circuleront à la Pralie. Une liaison carrossable digne de ce nom remplacera le chemin des Pontets entre l'avenue Eugène-Lance et l'avenue des Communes-Réunies.

La Grande Chine au milieu des villas

Un autre rapport concerne la pétition relative à la construction d'un immeuble du Consulat de la République populaire de Chine au Petit-Lancy (11, chemin de Surville).

Les pétitionnaires protestaient contre le fait que la construction projetée était trop vaste et que, d'autre part, située dans une zone résidentielle de villas, elle déparait cette zone ; qu'une servitude n'était pas respectée et que plusieurs arbres seraient abattus. La réponse de la commission stipule que Genève se doit d'accorder certaines facilités aux délégations des pays membres des Organisations internationales, que le terrain exterritorialisé n'est grevé d'aucune servitude, que les exigences impératives de la loi sur la police des constructions tombent d'elles-mêmes, etc. Ce qui fait, compte tenu de la réponse du porte-parole de la délégation qui affirme le souci du propriétaire de respecter les us et coutumes, que la Commission des pétitionnaires recommande au Grand Conseil de déposer purement et simplement la pétition (classement de cette proposition).

Au Centre professionnel

La quatrième étape de la construction du Centre professionnel sis aux Grandes-Communes sur territoire de Lancy vient d'être autorisée. Il s'agira d'édifier un bâtiment de classes et des ateliers. Les autorités lancéennes sont intervenues pour que la sécurité des usagers soit assurée, car de nombreuses voitures et des centaines de cyclomoteurs s'engageront et sortiront de cet important établissement.

L'Auberge du Grand-Lancy dans une villa

L'Auberge du Grand-Lancy va déménager. Elle quittera son emplacement actuel, près de la Salle communale, pour émigrer dans la villa de la propriété Roch. Cette demeure sera transformée en restaurant dans la verdure, à proximité de la piscine, dans un endroit où les possibilités de stationnement seront suffisantes. Quant à l'établissement actuel de l'Auberge il deviendra une brasserie ou un café villageois. C'est du moins ce que souhaite la mairie.

Pour être à l'écart du bruit

Le plan d'aménagement des immeubles en construction à la route de Chancy, entre la rampe Quidort et le chemin du Plateau, a subi une légère modification. Non pas en ce qui concerne le Centre de formation professionnelle de la SBS lui-même, mais au sujet de la disposition des immeubles locatifs, qui ne seront pas construits en bordure de la route de Chancy, mais en retrait dans le parc. Les bureaux prendront leur emplacement prévu côté route. Ainsi les habitants entendront moins ou pas du tout le bruit du trafic.

R. de Paoli

- monter l'avenue du Pt-Lancy jusqu'à la hauteur de la boucherie Contat ;
- traverser ladite rue (sur passage) ;
- redescendre pour traverser la route de Chancy à la hauteur du magasin Balsiger ;
- couper la Place des Ormeaux, pour arriver enfin à destination.

Il est difficile de demander aux habitants de faire un pareil détour et avons constaté que certains traversent directement la route et ceci à leurs risques et périls.

Avant qu'il y ait un accident grave, il nous paraît judicieux d'intervenir auprès des Autorités en vue d'obtenir une liaison plus directe.

Nous vous remercions vivement de l'attention que vous voudrez bien porter à notre demande et vous prions d'agréer, Messieurs, nos salutations distinguées.

Pour l'Assoc. des Intérêts du Pt-Lancy,
I. F. Galeotto.**Kurier Modes**

Centre Commercial LANCY-ONEX

Tél. 92 62 42

Parking gratuit

CAFÉ - RESTAURANT de Saint-GeorgesMenu du jour - Fondue bouguignonne
Ses spécialités au fromage

FAMILLE CHAMOREL-MORARD

10, av. du Cimetière Tél. 92 01 98

Jardin et jeu de pétanque

Michel Dallinge

GYPSERIE-PEINTURE

40, ch. du Banc-Béni

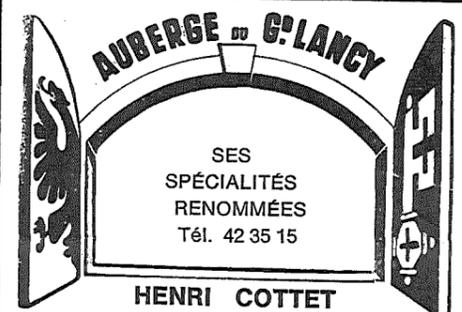
Petit-Lancy Tél. 92 31 49

Boulangerie - Pâtisserie**Pierre Maillard**

Ses gâteaux aux noix

Tél. 92 20 87

38, rte de Chancy Petit-Lancy



HENRI COTTET

LAVOIR SELF-SERVICE LAVAGE - REPASSAGE

Dépôt FRAISSE

Cuirs et daims

27, Grandes-Communes ONEX
Tél. 92 62 01**S. SELLA & FILS**

Gypserie - Peinture

Petite maçonnerie

PETIT-LANCY - Tél. 92 17 74

Chez le « Père Rochat »

CAFÉ DE LA COLLINE

Grande terrasse et pétanque

SA FONDUE CHINOISE
Sa carte et ses menus de banquet10, ch. des Mouilles Petit-Lancy
Tél. 92 17 98 Fermé le mardi
Ouvert le dimanche**« Chatterie Nouvelle »**Mme M. PUGIN
ancienne assistante vétérinaireChaque chat, sa nourriture habituelle
Hygiène parfaiteGrands boxes chauffés et parcs
38, chemin des Pâquerettes
Petit-Lancy
Tél. (022) 92 16 51**ENTREPRISE****GILBERT MIAZZA****PHOTO - CAROLL**

G. et J. BARRAL

BON DE FR. 5.—

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE MARBRERIE

E. BAUQUIS

MAISON FONDÉE EN 1883

18, AVENUE DU CIMETIÈRE
(en face du cimetière)
1213 PETIT-LANCY
TÉLÉPHONE (022) 92 15 69

MARBRE



GRANIT

Entreprise du Bâtiment

J.E. PERRET & CieRue Daniel-Gevril 17
1227 CAROUGE (Genève)
Téléphone 42 00 30Pour vos transformations de jardin,
vos rocailles et travaux de pierres**Werner BUCHI**18, av. du Petit-Lancy
Téléphone 92 30 46

FERBLANTERIE-PLOMBERIE

Installations sanitaires

Fernand BARBEY

Chemin de l'Épargne 4

Petit-Lancy Tél. 92 17 12

CAFÉ-BRASSERIE

DES ORMEAUX

M. PERRUCHOUD

Son « entrecôte maison »
Ses spécialités
Son steak au poivre flambé
et ses mets de brasserie

Téléphone 92 02 62

A. Dentand
TEINTURIER

GRAND-LANCY

Tél. 42 23 26

Pierre-Fatio 4

Tél. 21 47 47

ENSEIGNES DECORA

DÉCORATION

MICHEL CHILLIER

5, rue Bergalone

GENÈVE

Tél. 21 13 14

LE RIO

CAFÉ-BAR

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE

Ambiance agréable

2-4, ch. de la Caroline
1213 Petit-Lancy
Tél. 92 90 46**Paul Veillard**

Boulangerie - Pâtisserie

4, chemin Claire-Vue
Tél. 92 16 64tél. 92 01 37
28, ch. de la vendée
1213 petit-lancy**Lancy sports informations**

En 54 ans d'existence le Lancy-Sports FC a parcouru un long chemin au cours duquel il a fallu défendre, avec plus ou moins de chance, le prestige de notre société. Si l'on songe que jusqu'en 1931 une seule équipe défendait nos couleurs, que notre première équipe juniors a été créée à l'occasion de notre 25e anniversaire et que pour la saison 1973-74 dix formations ont été engagées dans les différents championnats on peut se rendre compte de l'essor qu'a pris notre club et qui le place parmi les plus importants du canton. La meilleure façon de se rendre compte de cette évolution est de faire un petit tour, le jeudi après-midi, au Stade de Lancy-Florimont afin de voir les jeunes de l'Ecole de football faire leurs premiers pas dans leur sport favori. Une cinquantaine d'enfants de 7 à 10 ans font leur apprentissage sous la direction de M. Bernard Jousson, leur entraîneur. Deux équipes participent au championnat de Juniors E et obtiennent déjà des résultats encourageants. Le mercredi en fin d'après-midi presque autant de jeunes âgés de 11 à 12 ans qui forment nos deux équipes de Juniors D se préparent en vue des matches du samedi afin d'apporter de belles satisfactions à leurs managers, MM. Pierre Geiser et André Morel. En suivant la filière nous arrivons aux Juniors C, qui ont été suivis depuis leur début par M. Pierre Gonin, et qui forment un bloc sur lequel nous fondons beaucoup d'espoirs. La saison dernière ils ont déjà décroché un titre de champion de groupe. Les Juniors B, dont 3 joueurs ont été retenus dans la Sélection genevoise, disputent un excellent championnat et ont de fortes chances de remporter un titre de champion d'automne qui ferait un plaisir énorme à leur responsable, M. Daniel Patek. M. Michel Rivoire a la délicate tâche de mener notre équipe de Juniors A qui participe au championnat interrégional où elle doit affronter des formations vaudoises et valaisannes. Pour notre société c'est un honneur de pouvoir être représenté dans cette catégorie de jeu. Pour le Canton de Genève seuls le Servette, Chênois, Carouge, City, Vernier et le Lancy ont obtenu ce privilège. En récapitulant nous nous apercevons que plus de 130 jeunes gens de moins de 18 ans occupent leurs loisirs en pratiquant le football au sein de notre société, et nous sentons qu'elle est une réelle nécessité pour les enfants de notre commune. Nous remercions les autorités de Lancy de l'avoir comprise en nous aidant moralement et financièrement. Beaucoup de pères de nos jeunes pratiquent encore le sport et nous les trouvons parmi notre 3e équipe, qui, placée sous la direction de M. René Gex, continue, malgré leur âge, à remporter victoires sur victoires et à dominer le championnat de 4e ligue. M. Jacques Boujol vient de reprendre en mains notre 2e et se dépense beaucoup afin de redonner une âme à cette formation. Son travail ne tardera pas à porter ses fruits. Notre équipe-fanion est composée presque essentiellement de joueurs formés au sein de notre club, dont la moyenne d'âge est de 21 ans. Elle est la formation la plus jeune de 2e ligue. M. Gérard Loup s'est fixé comme objectif pour cette saison d'obtenir que son équipe pratique un football spectaculaire et collectif et de se maintenir en 2e ligue. Si cette formation parvient à passer le cap nous pourrions avoir beaucoup d'espoir pour viser plus haut. Les sportifs de notre commune peuvent nous y aider en venant encourager notre formation tous les dimanches et en s'y intéressant de plus près.

Un Lancéen dans l'équipe suisse des juniors

Jean-Marc Goy fait partie du contingent de l'équipe suisse des juniors qui disputera prochainement les éliminatoires du tournoi de l'UEFA. Cette compétition se déroulera en mai 1974 en Suède. Il a déjà disputé plusieurs tournois avec l'équipe nationale, à Hambourg, Koniz, Coldrerio et un match face au Celtic de Glasgow.

Groupe culturel

Prochaines manifestations

1. **Concert enfants**
mercredi 27 mars, 18 h. 30,
Salle communale, Grand-Lancy.
2. **Antiqua**
Instruments anciens, mardi 2 avril, 20 h. 30.
Chapelle Petit-Lancy.
3. **Concert musique viennoise**, chants, cithare,
samedi 25 mai, 20 h. 30,
Salle communale Petit-Lancy.

Il a débuté le football à l'âge de 12 ans et a défendu les couleurs du Lancy-Sports FC jusqu'en juin 1972, avant d'être prêté au FC Servette pour les saisons 1972-73 et 1973-74 où il joue avec l'équipe des juniors interrégionaux A. Il a déjà disputé de nombreux matches avec l'équipe réserve. Formé par l'actuel entraîneur de notre 1re équipe, M. Gérard Loup, Jean-Marc Goy a le gros avantage de se servir de façon parfaite aussi bien de son pied gauche que du droit. Sa petite taille ne l'empêche pas de marquer de nombreux buts de la tête. Né le 26.10.1955, il est promis à un bel avenir.
D. Patek

La Fanfare de Lancy

La Fanfare de Lancy qui porte allégrement ses 83 ans a présenté, le 2 février, aux habitants de Lancy, sa soirée annuelle.

Salle comble, bar, buvette et tombola pris d'assaut, c'est le succès complet comme d'ailleurs toute soirée que donne la rutilante du village (comme l'appellent quelques Lancéens irrévérencieux).

Impeccable prestation de la fanfare sous la direction de M. Maurice Ducret et magnifique démonstration chorale de « La Marjolaine », chœur mixte dirigé par M. Charles Babel. Nos jeunes tambours commandés par M. Walter Urech nous ont donné un aperçu de leurs précoces talents.

Dans la salle, de nombreux conseillers municipaux dont Mme Edith Eardley, membre d'honneur, accompagnaient M. Charles Babel, maire, M. Henry Rosselet, conseiller administratif et Madame.

De fortes délégations des fanfares de Coppet, d'Avully, de Vernier, d'Onex, de Plan-les-Ouates avaient tenu à nous apporter leurs témoignages d'amitié. Nous remercions toutes ces personnes qui par leur présence ont contribué au succès de notre réunion.

Au cours de cette soirée, M. Python, président, distribue les prix d'ancienneté aux membres suivants :

5 ans, Kurt Schupbach et Gilbert Chenaux ;
15 ans, Marcel Schulé et Denis Maillard ;
20 ans, Georges Semoroz ; 25 ans, Jean Vogel ;
35 ans, Georges Blanc, René Kunzi, Bruno Bozzetti.

M. Louis Meyer, président de la Commission musicale, récompense les musiciennes et les musiciens qui ont eu le moins d'absence aux 33 répétitions et 19 services de l'année 1973, ce sont :

0 absence, Maryse Schnidrig ; 2 absences, Maurice Ducret, Fernand Gilliéron, Léon Chavallaz, Thierry Schnidrig ; 3 absences, Monique Charbonnet ; 4 absences, René Kunzi, Georges Humbert, William Aguet, Louis Meier ; 5 absences, Jean-Claude Maillard ; 7 absences, René Ruffieux. — Un prix d'encouragement a été décerné à Serge Prodoillet.

Les 8 et 9 juin Lancy accueillera la Fédération des musiques genevoises, campagne. Cette fête aura lieu au Petit-Lancy. Le comité d'organisation, présidé par M. Charles Babel, est au travail depuis le mois de novembre. L'emplacement de fête est situé dans les limites de : route de Chancy, chemin des Clochetons, préau de l'école primaire côté jura et la grande pelouse que longent les avenues Louis-Bertrand et du Petit-Lancy.

Le cortège qui se déroulera le dimanche après-midi 9 juin partira du parc de la Mairie, le pont de Lancy, la route du Pont-Butin et gagnera le centre de la fête par le chemin des Esserts, chemin de la Solitude et avenue Louis-Bertrand.

Plusieurs concerts seront donnés : le samedi par les Cadets de Genève, la Fanfare de la Cave du Mandement, et le dimanche à l'heure de l'apéritif, c'est la Fanfare de Coppet qui se produira. Il y aura également des attractions foraines. Rappelons que c'est M. Francis Dupont, ancien maire de Lancy, membre d'honneur de la Fanfare de Lancy, qui préside la Fédération des Musiques genevoises (campagne).

Nous donnerons plus de détails dans le prochain numéro du « Lancéen »,
G. Y.

Floriane Froehlich accidentée

Victime d'une chute lors de la descente des Dents Vertes, la jeune Genevoise Floriane Froehlich s'est brisée la colonne vertébrale. Elle voit donc sa saison brutalement interrompue. Nous lui présentons nos vœux de prompt rétablissement en souhaitant la revoir bientôt sur les pistes enneigées (Réd.).

**vendée
coiffure**Ch. de la Vendée 28
(Place des Ormeaux)
PETIT-LANCY
Téléphone 92 41 24

(Facilités de parking) ISABELLE GUERRY

**Café-restaurant
du Nant-Manan**Mets de brasserie - Repas sur commande
et... toujours ses Rösti - Boules de Bâle

CHEZ LOULOU ON SE TAPPE LA CLOCHE

Rte de Saint Georges 55 Petit-Lancy
Tél. 92 12 95

Quincaillerie de la Jonction

Gildo Tonascia

Bd Carl-Vogt 5

GENÈVE Tél. 24 40 88

MARBRERIE - SCULPTURE

M. GAILLOUD
Diplômé à l'Exposition Internationale
de 1938
Maison fondée en 1927

JEAN MORET-GAILLOUD succ.

Route de Saint-Georges 75
1213 PETIT-LANCY - GENÈVE
Tél. 022/92 16 24**Garage du Petit-Lancy**

Service réparation toutes marques

Station-service SHELL

JOSEPH BRIEFER

43, rte de Chancy Tél. 92 15 09

Tous les marbres et granits

CASSANIav. du Cimetière St-Georges
Tél. 92 22 15**Segments Champion**Service culasses
Révision de moteursRectifiage - Planage
Coussinets, coquilles, pistons
et soupapes pour toutes marques

Alésage des cylindres

J.-C. BOIMOND

65, rue des Bains Tél. 25 98 46

toutes
opérations
de
banquecaisse
d'épargne**Votre agence au Grand-Lancy**Place du 1er Août
Tél. 42 50 80 (Parking)

Bernard Devinaz

Chauffages centraux et fumisterie

Route du Grand-Lancy 85

Téléphone 42 36 67

1212 Grand-Lancy

**DANS VOTRE QUARTIER
LA BOITE A IMAGES**

G. et R. HIRSCHY

4, chemin de la Caroline
38, bd Carl-VogtPETIT-LANCY
GENÈVETéléphone 92 67 19
Téléphone 24 79 79**VENTE - RÉPARATION - DÉPANNAGE de RADIO et T.V.
de toutes marques**Une petite auberge
fort sympathique**Zinette
Déthiollaz**Grand-Lancy
Tél. 42 31 47**Jacques
Gogniat**

ébéniste

Atelier: Av. des Morgines 47, 1213 Pt-Lancy
Tél. 022/92 90 96**SALONS DE COIFFURE**Ugo TOLFO
Coiffure de ParisEtoile-Palettes
Tél. 42 08 45Ouvert sans interruption
Fermé le lundi**Boutique de l'Enfance**

Marceline LEUBA

Chemin des Pontets 17
Grand-Lancy Tél. 43 66 69**ALIMENTATION****Café
Chappuis**Av. des Communes-Réunies 86
GRAND-LANCY
Téléphone 42 06 97**VINS, LIQUEURS, EAUX MINÉRALES
CAVE SAVIESANNE**

Daniel Julini

Chemin des Pontets 7
GRAND-LANCY
Tél. 43 80 92**Parcs et Jardins**

G. FILLON, Paysagiste

79, rte de St-Georges 1213 Petit-Lancy
Téléphone (022) 92 15 88**Transport de sable
et gravier****Ch. MARTIN**

Rte du Pont-Butin 51 b Tél. 92 16 23

Conseil municipal de Lancy**Festival de «rapports»...**

Le Conseil municipal de Lancy s'est réuni en séance extraordinaire. Une séance dite de «rapports». Ceux-ci, en effet, étaient au nombre de cinq, plusieurs points devant être passés au vote. Ce n'est donc que vers minuit que les conseillers municipaux purent se séparer.

On apprit, au cours des communications du Conseil administratif, que la piscine ne sera ouverte que le 1er mai prochain. Afin de contribuer à l'économie de mazout, on épargnera ainsi 50 000 litres de combustible, soit quelque 25 000 francs.

Vint ensuite le premier rapport ayant trait à la séance d'information donnée par M. Francis Picot, concernant le projet d'autoroute de contournement. La fin des travaux est prévue pour 1984. On demande au Conseil administratif de convoquer M. Berthoud, auteur d'un contre-projet. Ses conclusions intéressent quelques conseillers.

Le rapport de la Commission des écoles donna lieu à une minutieuse auscultation du restaurant scolaire. La commission s'est rendue, à plusieurs reprises, sur place. Elle a constaté, de la sorte, que tout semble bien marcher dans ce restaurant! Les enfants mangent bien, ne laissent rien dans leurs assiettes. Le coût des repas suscita, toutefois, une discussion au sein du conseil. Il en ressortit qu'il serait très difficile de faire une différenciation dans les prix payés par les parents des élèves.

Le rapport de la Commission des chemins, parcs et cimetières, donna lieu à de longs ex-

posés. Ce rapport était divisé en quatre points: accès au collège de Saussure, passage pour piétons à la hauteur du Pré-Monnard, l'aménagement de parcelles et la constitution d'une servitude au profit de l'Etat de Genève et de la Fondation officielle de la jeunesse. Le rôle de la TIA, qui remplace actuellement l'autoroute qui fait défaut fut évoqué par plusieurs conseillers. Faut-il continuer d'équiper cet axe? La sécurité qu'il mérite ne doit en aucun cas être mise de côté, dit-on pour conclure.

Enfin, le dernier rapport émanait des Commissions des finances et bâtiments réunies. Sur leurs conclusions, on accepta de contracter un emprunt de 1 500 000 francs auprès du fonds de compensation AVS, puis on admit la démolition d'un garage vétuste, avenue du Curé-Baud, ainsi que la démolition d'autres bâtiments situés au même endroit. On discuta ferme, au sujet de la démolition de l'école désaffectée du Grand-Lancy. Pour se rendre finalement à la raison: démolition.

Une expropriation ne fit pas grands commentaires, cette opération coûtera 200 000 francs, elle est rendue nécessaire pour l'aménagement du groupe scolaire Grand-Lancy en Sauvy. Un prêt de 2 millions fut aussi accepté, à des conditions extrêmement favorables, il est destiné à l'urbanisation du quartier de la Pralie. Un dernier prêt fut enfin accepté, il est concédé par le Bureau fédéral pour la construction de logements.

Association des Intérêts du Grand-Lancy

NOËL 1973

Les échos de cette fête nous incitent à croire qu'elle s'est déroulée à la satisfaction de tous, jeunes et moins jeunes.

Pour l'avenir, nous ne pouvons qu'espérer améliorer encore la collaboration élèves-aînés; toute suggestion visant ce but sera accueillie avec grand plaisir par notre comité.

Que tous ceux qui ont travaillé à la réussite de ce goûter acceptent nos remerciements sincères, tout particulièrement les maîtres, maîtresses et élèves concernés, Mlle Matile et Mme Buunk qui dirigèrent respectivement l'ensemble de flûtes et l'orchestre d'enfants dont les interprétations touchèrent chacun, M. Joseph Parth chargé une fois encore de l'illumination du sapin traditionnel (ainsi que de l'éclairage de tous les arbres de Noël dressés sur le territoire du Grand-Lancy), sans oublier les employés municipaux qui, à chaque occasion, prouvent leur dévouement.

A la fin du mois de décembre dernier, notre comité a été très ému de recevoir des remerciements d'enfants des Ecoles du Grand-Lancy au sujet du «paquet» de Noël offert par notre Association. Encouragés par leur maître ou maîtresse, que nous remercions de cette attention, les élèves ont écrit et souvent même décoré avec goût leurs lettres pleines de sincérité ingénue, dont voici quelques extraits:

« Cette plaque de chocolat, ce paquet de cacahuètes et ce livre nommé «Droit au but» m'ont beaucoup plu. J'ai reçu votre livre par tirage au sort. J'ai été appelé dans les cinq premiers; ainsi j'ai pu choisir l'histoire d'un garçon qui jouait au hockey sur glace au Canada. Les cacahuètes et le chocolat étaient très bons. Je vous remercie de ce que vous nous avez donné et vous souhaite une bonne année 1974. Manuel »

« Un grand merci pour ce livre, qui me fait plaisir. C'est l'histoire d'Indiens et j'aime cela; il est intéressant et passionnant. Les cacahuètes sont extra et le chocolat est délicieux. Le livre a de très belles images. J'espère que vous aussi vous recevrez de beaux livres, aussi beaux que ceux que vous nous avez envoyés et des tas de cadeaux pareils! Laurence »

« Vos jolis présents m'ont fait plaisir. Pour avoir les livres nous avons tiré les noms au sort et j'ai été nommée la dernière. J'ai reçu « Ile née de la mer ». C'est l'histoire

d'un petit garçon hindou. Elle ne m'a pas plu, mais je ne suis pas déçue car mes amis vont me prêter leur livre. Heidi »

Bravo à ces 76 élèves qui, à notre époque d'abondance, savent encore apprécier un modeste cadeau et expriment leur opinion avec simplicité et franchise! Dans le cadre de ce journal, ouvert à tous, il serait souhaitable que chaque Lancéen qui en ressent le besoin ait « l'audace » d'en faire autant.

J.-M. Piguet

ASSOCIATION DES INTERETS DU GD-LANCY**Situation comptable — Exercice 1973 - 1974**
(du 1er mars 1973 au 28 février 1974)**Compte d'exploitation****CHARGES :**

Repas des anciens (plus de 70 ans)	Fr. 2.444,90
187 personnes — mars)	
Promotions (livres offerts)	391,40
Noël des anciens (238 personnes)	1 237,70
Noël des enfants (1785 enfants):	
découvert sur achat livres et jouets,	
chocolats et arachides, après	
déduct. participation de la Mairie	5 043,80
Frais divers (fournitures, imprimés,	
poste, etc...)	2 445,25

PROFITS :

Cot. et souscript. de Noël	Fr. 9 540,20
Intérêts banque	512,80
1.8.73: entrées	15 386,55
dépenses	11 337,80
Excédent recettes	2 538,65
	Fr. 14 101,70
	14 101,70

Le boni de Fr. 2 538,65 ne doit pas être considéré comme bénéfice. Il est essentiellement constitué par le résultat positif de la fête du 1er août, organisée tous les deux ans par notre association, et servira à couvrir le déficit prévisible de l'exercice 1974-75.

F. Gerber

**Cordonnerie
LANCY-PARC**
Ultra-moderne
Réparations soignées - Prix modérésParcage facile
M. BROYE, Maîtrise fédérale
Tél. 92 61 58**Boulangerie - Pâtisserie
Confiserie**

Spécialités de pains parisiens

G. Allenbach-Calame

Tél. 92 05 45

BOULANGERIE - PATISSERIESucc.: HOGARLAN - GRAND-PRÉ
PALETTES - LE LIGNON - CAROLL**Visserie - Boulonnerie - Outillage**
Dépôt INBUS - VERBUS - STAHLWILLE**E. BISCHOF**6a, chemin du Clos 1212 Grand-Lancy
Tél. 43 66 22

Genève-Petit-Lancy Tél 92 59 11

**Entreprise générale de marbrerie
Jean-Pierre Gailloud**

Monuments funéraires

Bâtiment - Ameublement

77, rte St-Georges 1213 Petit-Lancy
Téléphone 92 85 28**Service Esso Lancy-Parc
Eugène BRON**

Rue des Bossons Tél. 92 70 33

SERVICE COMPLET TOUTES VOITURES
AUTO-SHOP - ÉQUILIBRAGE - PNEUS
BATTERIES
LAVAGE SELF-SERVICE 2 POSTES**Charles BERTOLINI**

PAPIER-PEINT - PEINTURE

1, avenue des Morgines
Téléphone 92 51 44**A. Bodmer**

HORTICULTEUR-FLEURISTE

PETIT-LANCY - GENEVE

Tél. 92 17 20 - App. 92 21 46

Jaeger & Bosshard

Régénération par métaux VIELLY DADIERS

Lancy-Palettes

confiance discrétion
individuellement
affaires financières
vos économies
sécurité

1872

Société de Banque Suisse
Schweizerischer Bankverein

86, avenue des
Communes-Réunies
Tél. (022) 43 53 60

BIKINIS
COSTUMES DE BAIN
TENNIS : robes, jupes, pullovers

Cordages et réparations soignés

SCHICKLI SPORTS

angle av. des Communes-Réunies
59, route du Grand-Lancy

Tél. 43 90 17
GRAND-LANCY
PARKING

MODÈLES
SUISSES
FRANÇAIS
ITALIENS
ANGLAIS
ALLEMANDS

PENDANT L'ÉTÉ APPOREZ-NOUS VOS
SKIS POUR LA GARDE ET L'ENTRETIEN



Entreprise générale du bâtiment
Maçonnerie - Béton armé

avec
Victor LORENZINI
toujours bien servi

Avenue des Communes-Réunies 61
Grand-Lancy Tél. 42 78 90

Café - Brasserie - Restaurant
EUROPRAILLE

64, av. Eugène-Lance
Grand-Lancy - Tél. 43 22 23
Irène et Jean BIGLER, propr.

Restauration et mets de brasserie
Salle de sociétés
Fermé le dimanche
et le samedi dès 15 h.

Agence officielle

M. MOSCHET

MINI
BMC
Neufs
Occasions

DATSUN

Route de Saint-Julien 78 Tél. 43 70 24

Coiffure Boutique
TOP 2000

47, chemin des Semailles
Tél. 43 06 30
Ouvert sans interruption
Ouvert le lundi matin
BONS de Fr. 2.- et de Fr. 5.-

Paul PAULI

Horticulteur - Fleuriste

1212 Grand-Lancy
Place du 1^{er}-Août
Tél. 42 25 48

Gypserie - Peinture
Eric Schürch
Maîtrise fédérale

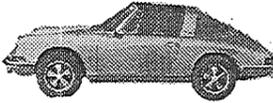
Bd Pont-d'Arve 61
Tél. 24 97 78
1211 Genève 4 - Plainpalais

LES PALETTES
BAR - RESTAURANT - TEA-ROOM
Sa table - Sa cave et ses spécialités

OSCAR ZUFFERLI
Chemin des Palettes 5
Avenue des Communes-Réunies
Grand parking
Tél. 42 99 91 GRAND-LANCY

GARAGE ALAIN ZURCHER
Grand-Lancy
Tél. 42 34 73

PORSCHE



Tennis de table
à l'Ecole de Sauvy
Bon départ du ZZ Lancy

Il n'était pas difficile de prévoir qu'avec la magnifique salle que notre club de tennis de table a reçue, l'effectif des membres serait à nouveau en progression.

A cet effet, nous avons tablé sur la jeunesse, et le travail accompli par nos deux entraîneurs, MM. Versang et Baratelli, n'est pas étranger à ce nouvel engouement pour le tennis de table dans la commune de Lancy et ses alentours. De quinze cadets/juniors, nous avons passé à près de cinquante.

Les premiers résultats n'ont pas tardé à se concrétiser. Pas moins de cinq cadets du club ont eu l'honneur de participer à la finale du tournoi des écoliers. Ils prennent ainsi l'habitude des matches de compétition et prendront la relève de leurs aînés.

En ce qui concerne les adultes, nous n'avons malheureusement pas enregistré le nombre d'inscriptions espéré.

Ceci nous a permis d'accepter provisoirement deux clubs amis qui n'ont plus de local. Il s'agit du club des Services Industriels que dirige M. Corveon et du Laurence TTC. C'est avec un réel plaisir que nous avons accueilli le club des Palettes. Nous souhaitons à ces Lancéens le meilleur accueil et espérons qu'ils ne regretteront pas de s'y être adjoint.

A noter l'excellente position qu'occupe notre première équipe dans le groupe Interrégional. L'entraîneur/joueur Michel Baratelli, soutenu par l'ex-champion suisse Matthey-Claudet et de l'excellent joueur yougoslave Krasic domicilié à Lancy, sont capables, dans leur forme actuelle, de battre n'importe quelle équipe de ce groupe.

Dans le groupe I de la deuxième ligue, la 11^e équipe a, grâce au président Jacques Bornet et à Norbert Jakob, ex-champion suisse de judo (entraîneur d'un club de judo aux Palettes), arraché la première place et cela malgré l'absence du titulaire de l'équipe Jean Kress, blessé durant tout le premier tour. Notre objectif est de réintégrer la place en première ligue, perdue l'an passé.

Dans le groupe II de la deuxième ligue, à noter la sensationnelle victoire sur le champion d'automne Carouge II. A noter également l'excellent comportement des joueurs Cooposamy et Zimmermann.

En troisième ligue aucun problème. ZZ III se tient bien. Le vice-président Cyrille Vouilloz veille la situation d'un œil attentif.

En quatrième ligue nous avons inscrit trois équipes avec comme objectif en faire monter au moins une en troisième ligue. Il semble bien que ZZ VI du premier groupe s'y prépare.

Dans le groupe II, ZZ VII est en troisième position. Si cette équipe fait un sérieux effort, elle risque de prendre la deuxième place, afin d'avoir droit de participer au tour final de promotion en 3^e ligue, ce qui serait inespéré.

Dans le groupe VI de 4^e ligue, l'équipe ZZ V a été volontairement, comme mentionné précédemment, formée de juniors de 15 et 16 ans, afin de les aguérir au rythme de la compétition. L'équipe s'est fort bien comportée, puisqu'elle a gagné 3 matches sur 6. Il faut être reconnaissant à notre infatigable et dévoué président, M. Sully Rufener, d'accompagner cette équipe chaque vendredi.

Ce tour d'horizon aura, je l'espère, intéressé les « mordus » de la petite raquette, sans oublier les conseillers communaux qui ont compris tous les bienfaits que peuvent apporter des installations sportives dont ils ont bien voulu doter le club du ZZ Lancy.

Jean Kress

Fêtes de la fédération
des musiques genevoises
les 8 et 9 juin 1974
au Petit-Lancy

St-Michel F.C.
nouvelles

Le premier tour s'est fort bien terminé pour nos équipes juniors, un peu moins bien pour nos seniors. Notre club est un des seuls du canton à avoir classé toutes ses premières équipes juniors dans les groupes dits « forts » ou « premier degré » d'où sortiront les champions genevois.

Le classement des différentes équipes du club était le suivant à fin 1973 :

Seniors			
3e ligue/St. Michel I :	3e du gr. 3	à 4 p. du 1er	
4e ligue	»	II : 3e du gr. 1	à 3 p. du 1er
»	»	III : 4e du gr. 2	à 9 p. du 1er
Juniors			
Juniors A	3e du groupe 1		
Juniors B	1er du groupe 3		
Juniors C	1er ex-aequo du groupe 2		
Juniors D			
1re équipe	1re du groupe 4		
2me »	4me du groupe 1		
3me »	6me du groupe 3		
Juniors E			
1re équipe	1re du groupe 1		
2me »	3me du groupe 2		
3me »	5me du groupe 3		
4me »	4me du groupe 4		

Ces résultats laissent bien augurer de la suite de la compétition et nous espérons vivement qu'une ou l'autre de nos équipes terminera en tête et qui sait, pourra participer l'année prochaine au championnat Interrégional junior.

Manifestations diverses
Le vendredi 15 février a eu lieu à la Salle communale du Grand-Lancy notre traditionnel vermouth de reprise auquel ont aimablement pris part les autorités de la Ville de Lancy et en particulier notre maire, M. Babel, les représentants des autres sociétés de la commune ainsi que les membres supporters, actifs et sympathisants.

Le vendredi 29 mars prochain, nous organisons notre traditionnel Margotton de printemps au Restaurant EUROPRAILLE dès 17 heures. Cette manifestation, qui permet d'équilibrer un budget souvent en difficulté, donne aussi l'occasion aux joueurs et supporters de se retrouver dans une ambiance très agréable.

Enfin, la saison se terminera par notre grand tournoi de Juniors E qui se déroulera le dimanche 26 mai. Organisé pour la troisième fois, ce tournoi, qui devient une tradition du club, permet de réunir parents, enfants, entraîneurs et supporters dans une atmosphère de jeunesse des plus sympathiques. Les clubs invités viennent de tout le canton et aussi du canton de Vaud, et ces contacts avec nos adversaires d'un jour et leurs dirigeants ont toujours été très fructueux.

Nous tenons enfin à rendre hommage à tous les entraîneurs et à leurs aides pour le travail très sérieux, indispensable et désintéressé qu'ils fournissent bénévolement envers les quelque 300 joueurs que compte notre club. Nous sommes persuadés que le football permet à notre jeunesse de concentrer son énergie et son ambition dans un jeu qui développe son courage et son esprit d'équipe et espérons que chacun comprendra le rôle social important que joue le Saint-Michel F.C. dans la commune.

Jean Roch, président

Handball Club Lancy

ILS IRONT LOIN

Le Handball-Club de Lancy, créé il y a quelques semaines, est bien parti. Il a déjà effectué quelques déplacements à l'étranger, notamment dans la France voisine : Bellegarde, Bonneville, Saint-Julien. Les résultats ont été... moyens. Mais il faut un commencement à tout. Le comportement du club a été remarqué, puisque Bellegarde a déjà invité les joueurs lancéens au prochain tournoi de 1974.

Le handball lancéen compte actuellement seize actifs, qui s'entraînent le jeudi de 18 h. 15 à 22 h., à l'école de la Caroline, au Petit-Lancy. Que les habitants de la région et tous les amateurs de ce sport, beaucoup plus viril qu'on le croit communément, soutiennent ce jeune club. Certes, tout le monde ne peut jouer, mais chacun peut devenir membre passif. La carte ne coûte pas cher...

CAFÉ-RESTAURANT
W. Odermatt

Chemin des Pontets 15
GRAND-LANCY
Téléphone 43 22 18

ALIMENTATION USEGO
J. PERROZZI
Mercerie - Primeurs

Palettes 5
GRAND-LANCY
Téléphone 43 60 87

Eric MAURER
Ebénisterie - Agencements

5, chemin du 1^{er} Août
1212 Grand-Lancy - Genève
Téléphone 42 82 19

Maillard

ENSEIGNES
SÉRIGRAPHIE
DÉCORATION

Route du Grand-Lancy 59
1212 Grand-Lancy
Tél. 43 66 80

CARROSSERIE DE PERLY
G. JANIN

39, chemin du Village
1258 PERLY
Tél. 71 18 27 - 71 15 56

Mme C. LOTTERIO-MONNAY
PÉDICURE MÉDICALE
reçoit sur rendez-vous

38, avenue du Gros-Chêne
ONEX
Tél. 93 54 59

circulaires
stencils
photocopies
imprimés
adressage

PHOTOCOPIES + OFFSET
POT 76, Communes-Réunies
(Etoile Palettes)
Grand-Lancy ☎ 43 80 49

AUBERTINAZ + BALLIGER

Tondeuses à gazon JACOBSEN
Machines et outils pour pelouses,
parcs et jardins
Vente, entretien et réparation

68, Ancienne-Route 1218 Grand-Saconnex
Genève - Téléphone 34 01 47

Votre prochaine

FIAT
126

ou

FIAT
127

sera munie d'une AUTO-RADIO
ou pour plus de Fr. 300.— d'accessoires
A CHOIX
en plus des conditions habituelles

GRIMM FRÈRES

26, avenue des Morgines
7, rue Daubin

PETIT-LANCY
GENÈVE

Tél. 92 13 00
Tél. 44 29 90

Le Club des Aînés de Lancy

jeudi 7 février 1974

● La belle salle communale du Grand-Lancy était trop petite pour recevoir les deux cent cinquante personnes qui avaient répondu à l'appel du Club des Aînés de Lancy. Quel beau spectacle de voir tant de têtes aux cheveux blancs ou argentés, illuminées par un sourire, exprimant une grande joie, un cœur heureux.

● Il est vrai que tout avait été minutieusement et magnifiquement préparé. Après l'apéritif, un abondant et succulent repas fut servi avec dessert et café. Le service était assuré par une jeunesse très sympathique du Grand-Lancy.

● C'est avec l'appétit satisfait que toutes et tous avons écouté les paroles de bienvenue, de réconfort, d'espoir, d'amitié et de soutien prononcées par notre président du Club et par les représentants de nos Autorités.

● Nous savions que nos Autorités avaient déjà beaucoup fait pour nous, nous savons maintenant qu'elles sont prêtes à faire encore et encore plus pour embellir les quelques années qui nous restent dans ce monde compliqué et incertain que nous vivons aujourd'hui. N'oublions pas de remercier le maître-queux pour la perfection de sa cuisine, mais aussi pour son beau et profond récit honorant le bilan d'une vie faite de travail et d'amour de deux aînés.

● Piste trop petite, peu de danseurs, mais bravo au musicien qui a quitté pendant quelques heures l'hôpital pour venir nous dégourdir les jambes.

● Merci deux fois aux Autorités, à notre président et aux organisateurs; les Aînés de Lancy ont passé une journée sensass.

Pour les Aînés de Lancy : F. L.

Peuvent devenir membre du Club des Aînés de Lancy toutes les personnes faisant partie de l'AVS. La demande d'adhésion se fait au moyen d'un bulletin d'inscription adéquat. La cotisation annuelle est de fr. 12.—.

Pour tout renseignement :

Petit-Lancy :	Mme Avondet	tél. 92 01 18
	Mme Trezza	92 30 24
Grand-Lancy :	Mme Ferrier	42 42 42
	Mme Tasca	92 55 41
Le président :	Fr. Sprungli	92 11 35

Gruyères, le 19 septembre 1973.

SORTIE DES AINÉS DU GRAND-LANCY

*Ils ne sont vraiment pas dégourdis
Choisir la pluie et le brouillard
Ces pauvres Aînés du Petit-Lancy
Pour faire leur tournée en car.*

*Nous, Aînés du Grand-Lancy
On sait choisir notre temps
Un beau soleil nous a ébloui
Le soir, on rentrera tous contents.*

*C'est la première fois que je sors
Avec les Aînés du Grand
Personne pourra me donner tort
Si je le dis, ils sont tous épatants.*

*On m'avait dit, ils sont un peu grognons
Avec le Grand, on ne s'amuse pas
Heureusement, ce ne sont que cancons
Pour moi, dès ce jour, la preuve est là.*

*De tout cœur, je veux vous dire
Du Grand, du Petit, du Grand
Je ne sais vraiment lequel choisir
Toutes et tous sont très charmants.*

*Je suis fier de constater
Qu'il n'y a pas de différence
C'est partout, franche amitié
C'est la plus belle des références.*

*Aux Aînés des deux Lancy
Je souhaite longue vie et santé
Laissez de côté vos soucis
Continuez à bien vous amuser.*

Un du Petit : F. L.

Tour de Romandie

le dernier jour: course contre la montre à Lancy

Petit à petit, le 28e Tour de Romandie qui aura lieu du 8 au 12 mai (dates qui lui ont été définitivement attribuées au calendrier international) prend corps. Nous avons déjà annoncé que la première étape se terminerait le mercredi 8 mai à Evolène et que la troisième prendrait fin au Sentier, le vendredi 10 mai. Après ces bonnes nouvelles qui intéressent le Valais pour l'étape d'Evolène et la Vallée de Joux pour Le Sentier, voici que vient d'être établi sous sa forme définitive le programme genevois de l'épreuve organisée par l'Union cycliste suisse, avec la collaboration du journal « La Suisse ».

VISITEZ LE GARDEN CENTER DES PALETTES

OASIS DES PALETTES S.A.

VOUS Y TROUVEREZ : ENGRAIS - TERREAU - TOURBE - FUMIER PULVÉRISÉ - GRAND CHOIX DE PLANTES DE DÉCORATION - ARBRES - ARBUSTES - CONIFÈRES - PLANTES VIVACES - POTS EN TERRE CUITE ET ÉTERNIT - TOUT L'OUTILLAGE DE JARDIN PLANTES POUR HAIES - OIGNONS À FLEUR 1^{er} CHOIX.

Spécialiste conseil sur place

Parking illimité angle av. des Communes-Réunies, ch. des Palettes, 1212 GRAND-LANCY
TÉLÉPHONE 71 10 71

**Edouard Brun
& Cie**

Régie

Vente et achat
d'immeubles, villas,
et appartements
Conseil immobilier

Placements
hypothécaires

tél: 35.19.60

7, rue Versonnex

La CAISSE GENEVOISE D'ASSURANCE MALADIE

est présente dans votre commune

3 bis, chemin des Pontets 1212 GRAND-LANCY Tél. 43 25 66

Pour tous renseignements :
notre conseiller M. Bernard CHOLLET, tél. 43 17 00

Ligue des patients militaires suisse

Le comité romand de la Ligue des Patients Militaires Suisses a tenu son assemblée au Petit-Lancy sous la présidence de Monsieur Edouard Métral, membre du comité central. Parmi les invités, on notait la présence de M. Rosselet, maire de Lancy, et de M. Waldvogel, président des Sauveteurs auxiliaires, qui avaient tenu à honorer cette importante assemblée de leur présence.

L'ordre du jour consacré aux questions administratives et statutaires a néanmoins permis aux congressistes de prendre connaissance de plusieurs rapports concernant la vie de la Section romande, la situation financière et le travail juridique et social effectué en cours d'année.

Deux problèmes retiennent notre attention. Certains invalides militaires touchent une rente de l'Assurance Militaire Fédérale. Or ces rentes doivent, selon la loi, être adaptées à l'évolution du coût de la vie. Force est de constater des lenteurs administratives quant à l'adaptation au renchérissement. Le problème se pose de manière beaucoup plus aiguë pour les rentes temporaires dont le montant a été fixé pour une durée déterminée. La LPMS, section romande,

pense avec raison que cette forme de rente devra disparaître dans le cadre de la prochaine révision de la loi sur l'AMF.

Cette révision est d'ailleurs en cours. Pourtant les travaux d'élaboration accusent un certain retard. Cette question sera abordée plus complètement lors de la prochaine assemblée des délégués du mois d'avril à Lausanne. La LIGUE DES PATIENTS MILITAIRES SUISSES tend aussi à obtenir de l'Office fédéral des transports la possibilité pour les invalides militaires d'obtenir les abonnements à prix réduits sur les CFF, comme cela se fait déjà pour les personnes au bénéfice de l'AVS. Il vient d'être décidé que les personnes qui touchent l'AI peuvent bénéficier de cet avantage; mais nombre d'invalides militaires sont atteints à moins de cinquante pour cent et de ce fait ne touchent pas l'AI. Est-ce juste? et ne serait-il pas normal que tous les invalides militaires puissent voyager à meilleur compte sur tout le réseau suisse.

Avant de mettre un terme à cette importante rencontre, le président releva les raisons que la LPMS a d'être confiante en cette année décisive; il est en effet conscient de ce que la Ligue des Patients Militaires Suisses continue d'apporter à la vie sociale du pays.

Monsieur Gaston Reymond, responsable de la section de Genève, au Petit-Lancy, 10, av. du Petit-Lancy, tél. 92 86 36, se tient volontiers à la disposition des patients militaires de Genève.

M. Dubuis

Prologue et départ à Balexert

Comme cela a déjà été le cas en 1972 et 1973, la concentration générale du Tour de Romandie aura lieu au Centre commercial de Balexert qui se trouve situé en bordure de la route conduisant à l'aéroport. Les opérations préliminaires se dérouleront à l'intérieur du Centre commercial, dans le hall central, le mardi 7 mai. Le soir même aura lieu le prologue dans un des parkings couverts du Centre commercial.

Le départ de la première étape Balexert-Evolène sera donné sur le parking en plein air, comme ces deux dernières années. On peut d'ores et déjà annoncer que l'étape Balexert (Genève)-Evolène s'effectuera par le plus court chemin. Le kilométrage sera de 180 km.

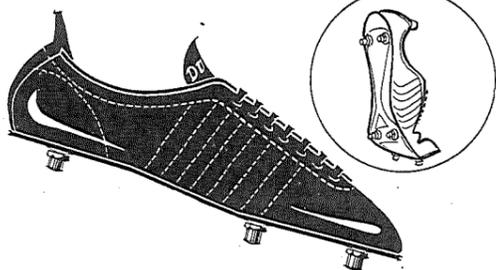
Final contre la montre sur 25 km.

Une nouvelle formule a été adoptée pour la cinquième et dernière journée. Le matin sera disputée une courte et facile demi-étape en ligne. Son kilométrage sera d'environ 125 km., parcours pour ainsi dire complètement plat.

Puis l'après-midi aura lieu une demi-étape contre la montre individuelle qui mettra fin à l'épreuve.

L'arrivée de la demi-étape en ligne, ainsi que le départ et l'arrivée de la demi-étape contre la montre auront lieu au Grand-Lancy, sur le territoire de la Ville de Lancy, à 4 km. environ du centre de Genève. Toute l'organisation genevoise, aussi bien que le prologue et le départ à Balexert, que le programme du dimanche, a été prise en charge par le Vélo-Club de Lancy. Celui-ci a étudié pour la demi-étape contre la montre un parcours de 25 km. que l'on peut considérer comme techniquement parfait. En voici les grandes lignes: Grand-Lancy (av. du Curé-Baud), route de Base, chemin de Moulaz, pont de Moulaz, Confignon, chemin du Vignoble, Sézenove, route de Laccornex, Athenaz, Avusy, Sézegnin, Soral, Lully, Certoux, route de Base, avenue du Curé-Baud.

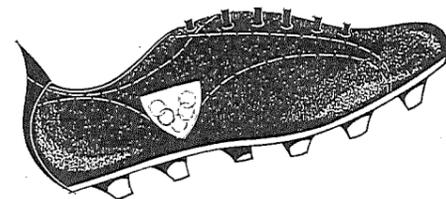
Selon l'emplacement qui sera retenu pour le départ, la distance de cette demi-étape contre la montre sera de 23 km. 900. Dans le premier cas, le départ serait donné à la route de Base où auraient lieu également l'arrivée de la demi-étape en ligne et celle de la course contre la montre.



biolley sport

LE SPÉCIALISTE DU FOOTBALL

En exclusivité les chaussures
de football et rugby



Tournoi à Fr. 49.—